漢聲

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

獨富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

江門八景與白駿陳沙牛

有「白沙泊舟處」五大字，其下更刻有白沙先生小詩，其詩云，「七宿渡鳳洲，浮沙水面流，任從天下亂，此地永無憂，」詩固似白沙，因爲白沙之詩，許多專取平易俗語入詩者，在白沙子全集中，以「脚底泥」三字入詩凡數見，則此小詩或亦其原作也，而其泊舟處，更有一段故事，因爲區區一泊舟之閒事，又何致於作爲如此紀念乎，據彼族人言，謂白沙先生，求不仕進，躬耕養母，但雅好山水，遊釣之事，一有暇便自駛小舟四出閒，有一次，成化，朝中大老考徵白沙先生入京，欲予以高官，

香江八詠

何小孟

旗山夕照

倦鳥還巢樹影欹，
玲瓏金鏡薄奄茲（山旁）。
梯航萬國朝山岳，樓閣千幢峙海湄。
市廛喧騰疑鼓樂，
波光斂艷（水旁）誤琉璃。
百年贏得珍珠號，惆悵飄颻米字旗。

望夫山石

化石憑高瞰大干，綳兒兀立己忘年。
驅車遙望形神肖，策杖登臨景象遷。
縱使能言天莫對，任教沈恨日長煎。
貪瞋著相綜成結，可有生公爲說禪。

船灣烟渽

平湖千頃費經營，淺澗潺湲斷續聲。
心自有均容百滙，水難求淡況中情。
豈知僻地多人到，惜乏清陰小鳥鳴。
木未扶疏陽太烈，只宜烟雨不宜晴。

屏山塔影

零雨東山憶謝家，石泉清洌試新茶。
推窗坐對巍峨塔，繞宅編排格子芭。
愿切禳災風鑑改，形成標誌地圖誇。
最憐薄暮田疇景，半是飛雲半落霞。

× × ×

哀謝

先考諱榮洽字尊逸胡公府君廣東台山縣橫紅舊村人痛於一九七三年一月三十一日零時在聖約瑟醫院壽終正寢積潤享壽五十七歲不孝子女隨侍在側親視含殮遵禮成服同月於二十九日在暗市黨殯儀館舉行出喪禮卜葬於伙市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人鄭氏
孤子仲歡適渠
孤女倫斯嫻斯
恕不稱呼

惠賜芳名

「賻儀」鄭祥偉一百元，胡培耀，胡乾耀，胡元德，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，鄭祥休，鄭梓榮，林家俊（以上每合家各五十元），胡啓煖二十五元，鄭文華，陳珍，高大樑，黃祥暉，（以上每合家各二十元）鍾琴鳳十五元。黃景仰，陳宜健，陳維德，胡光，鄭業偉，李氏車房，黃文池，周永熾，鍾國儒，胡逢雁，（以上每合家各十元）黃錦興，黃兆瑞，胡持寬，黃世文，胡彩嫂，曾華，何元照，吳英俊，林華，黃惠華，黃自覺，馬芳，鄭蘭，

Elaine Mar（以上每合家各五元）

曾澤森，鄭柱湘（以上每合家各三元）鄭材二元，

Mr. Casey Van Asma $500
B. C. Ferries A Watch $18.50 B Watch $34.50
D Watch $31.45 E Watch $22.00

「花圈」胡培耀，胡光耀，胡乾耀，胡元德，胡光，胡芳，胡錦，胡湊，鄭業偉，鄭祥保，鄭祥傑，鄭祥儀，祥休，鄭梓榮，陳悅華，明和鐵行同人，適然俱樂部，高天才，鄧美娥，

Clarke Simpkins] Honda

「素車」陳宜健，陳維德，胡光，胡芳，胡錦，胡逢雁，黃覺，胡柏光，李曾，黃祥，黃尊，黃佳，高天樑，高天才。

倘有錯漏 祈爲原諒

雅慈油漆裝飾
雲埠十多年專業老手
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

承接清理垃圾工務
本E&R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。
電話 254-6008, 255-3689 接洽。

老招牌 新電話
二五三·二五三一
積梁建築裝修
Leong's Construction

修理水嚨溝通去水嚨
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五三四號 電話 682-9620
上湯鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節
營業時間：上午十一時至晚十一時
（逢星期一休息）

翡翠樓新營業時間
本店新營業時間如下：
星期壹至星期六
每日上午十壹時至夜壹時
星期日上午十壹時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
專售及修理彩色電視機
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

▲商業舖多間，每年收租約萬四，現有銀期八厘，認眞抵買，詳情歡迎詢問
▲雜貨店連實業，有地方住，每年生意約十萬，無競爭。
▲西人殯館連實業，四年新，每年淨賺近式萬，首期壹萬便可。詳情請電
楊定國 公司 273-3161 住家 266-0467
MIKE YOUNG
Canada Permanent Trust Co.,
674 No. 3 Road Richmond, B. C.

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
錄印備 函詢即奉

快捷相宜修理水嚨
日間電話 872-5838，或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St, 或1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
中國藥房通訊處：
各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市吉埠李濟希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡慈利埠黃世保，亞雷山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，墨高舉埠梁笋，黃麗，馬廣榮，伍春予，黃應發，林背安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等服時恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者勝服，殷雖痛苦，迷津指點，有幽於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
大金錢龜
新辦到

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
542 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新出品
墨西哥
罐頭鮑魚絲
殯館家庭適用 經濟美味利便

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

月蓮花舖
Lisa Florists
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號芸坐

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之療藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只三元 錦碌埠謝穩蘆白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
大帮冬節貨品源源運到
各江雜貨 罐頭食品
京菓海味 送禮糖菓
男女拖鞋 沙田蜜柚
地道藥材 双托水仙花頭
各種成藥：
追風透骨丸 黃立光風濕油
特効治濕痛丸 許仁補腎丸
正亞拉市架海狗鞭海狗睪丸

華埠 明和公司 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾
快捷利便
新到
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘹中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘹中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
鐵利草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鋼街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
太平洋旅行社 林國烏 陳國啓

均安號
JUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續